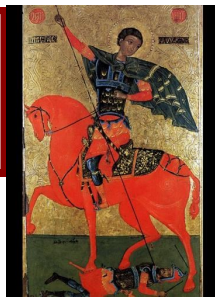


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**



**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

Фомина Неділя

Sunday of St. Thomas

Святитель Герман, Патріарх Константинопольський



Святитель Герман, Патріарх Константинопольський, народився в Константинополі в VII столітті. Його батько, один із перших сенаторів у Візантії, був убитий за наказом імператора Костянтина Погоната (668-685), а хлопчика Германа оскопили і віддали в церковні клірики, де він глибоко вивчив Святе Письмо. За святість життя Герман був поставлений єпископом у місто Кізік. Святитель Герман твердо став на захист Православної віри від єретиків-іконоборців. Згодом він був поставлений Патріархом Константинопольським. Святитель Герман продовжував протистояти іконоборцям на чолі з імператором-єретиком Левом III Ісавром (717-741), проте сили були нерівні, і він змушений був покласти свій омофор у вітварі на престолі й покинути Першосвятительську кафедру. Тоді розгніваний імператор, викритий напередодні Патріархом у ересі, послав воїнів, які побили сьотого та вигнали з патріаршого дому.

Святитель Герман був Патріархом 14 років і 5 місяців і пішов у монастир, де провів останні дні свого життя. Помер святий Патріарх Герман у 740 році, у віці 95 років, і похований у монастирі Хору в Константинополі. Згодом мощі його було перенесено до Франції. На Сьомому Вселенському Соборі (787) ім'я Патріарха Германа було вписано у диптих святих.

Святитель Герман відомий як церковний письменник. Він написав: "Споглядання церковних предметів, або Тлумачення на літургію", твір, присвячений поясненню важких місць Святого Письма, а також твір про праведну відплату після смерті. За багатством історичних відомостей важливими є його твори про ересі, що виникали з апостольських часів, і про церковні собори, що відбувалися за царювання імператора Лева-іконоборця. Збереглися також три послання Патріарха про шанування ікон, які читали на Сьомому Вселенському Соборі. Інші його твори — це гімни на похвалу святим, слова на свята Введення у храм, Благовіщення та Успіння Пресвятої Богородиці та на оновлення храму на честь Положення Чесного Поясу Пресвятої Богородиці.

№. 19 12-го ТРАВНЯ

2024

MAY 12 №. 19

Saint Germanus, Patriarch of Constantinople



Saint Germanus, Patriarch of Constantinople, was born at Constantinople in the seventh century. His father, a prominent senator, was killed by order of the emperor Constantine Pogonatos (668-685). The young Germanus was emasculated and sent to a monastery, where he studied Holy Scripture. Because of the sanctity of his life, Germanus was made bishop in the city of Cyzicus. St Germanus rose up in defense of the Orthodox Faith against the iconoclast heretics. He was later made Patriarch of Constantinople. St Germanus continued to stand up against the iconoclasts and to their

spokesman, the heretical emperor Leo III the Isaurian (717-741), but the contest was unequal. He was forced to put his omophorion upon the altar table in the sanctuary, and to resign the archpastoral throne.

Then the enraged emperor, who accused the Patriarch of heresy the day before, sent soldiers, who beat the saint and threw him out of the patriarchal residence. St Germanus was Patriarch for fourteen years and five months. He went to a monastery, where he spent the remaining days of his life. The holy Patriarch Germanus died in the year 740, at age ninety-five, and was buried in the Chora monastery in Constantinople. Afterwards, his relics were transferred to France. At the Seventh Ecumenical Council (787), the name of Patriarch Germanus was included in the diptychs of the saints. He wrote a "Meditation on Church Matters or Commentary on the Liturgy;" also an explanation of the difficult passages of Holy Scripture, and another work on the rewards of the righteous after death.

His important work on the various heresies that had arisen since apostolic times, and on the church councils that took place during the reign of the emperor Leo the Iconoclast, provides a wealth of historical information. There are also three letters from the Patriarch about the veneration of icons, which were read at the Seventh Ecumenical Council. His other works include hymns in praise of the saints, discourses on the Feasts of the Entry into the Temple, the Annunciation and the Dormition of the Most Holy Theotokos, and on the restoration of the church in honor of the Placing of the Venerable Zone of the Most Holy Theotokos.

АПОСТОЛ

3 Діянь Святих Апостолів Читання.

(р. 5, в. 12 – 20)

Браття;

А руками апостолів стались знамена та чуда великі в народі. І були однодушно всі в Соломоновім ґанку.

А з сторонніх ніхто приставати не важивсь до них, але люд прославляв їх.

І все збільшувалось тих, хто вірує в Господа, безліч чоловіків і жінок,

так що хворих стали виносити на вулиці, та й клали на ложа та ноші, щоб, як ітиме Петро, то хоч тінь його впала б на кого із них.

І безліч люду збирались до Єрусалиму з довколишніх міст, і несли недужих та хворих від духів нечистих, - і були вони всі вздоровлювані!

А первосвященик, уставши, та й усі, хто був із ним, хто належав до саддукейської єресі, переповнились заздрощами,

і руки наклали вони на апостолів, і до в'язниці громадської вкинули їх.

Але Ангол Господній вночі відчинив для них двері в'язниці, і, вивівши їх, проказав:

„Ідіть, і, ставши, говоріть до народу у храмі всі слова цього життя.”

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Івана Святого Євангелія читання.

(р. 20, в. 19 – 31)

Того ж дня – дня першого в тижні, - коли вечір настав, а двері, де учні зібрались були, були замкнені, - бо боялись юдеїв, - з'явився Ісус, і став посередині, та й промовляє до них: *„Мир вам!“*

І, сказавши оце, показав Він їм руки та бока. А учні зраділи побачивши Господа.

Тоді знову сказав їм Ісус: *„Мир вам! Як Отець послав Мене, і Я вас посилаю!“*

Сказавши оце, Він дихнув, і говорить до них: *„Прийміть Духа Святого!“*

Кому гріхи простите, - простяться їм, а кому затримаєте, - то затримуються!“

А Хома, один із Дванадцятьох, званий Близняк, із ними не був, як приходив Ісус.

Інші ж учні сказали йому: „Ми бачили Господа!“... А він відказав їм: „Коли на руках Його знаку відцвяшного я не побачу, і пальця свого не вкладу до відцвяшної рани, і своєї руки не вкладу до боку Його, - не ввірую“.

За вісім же день знов удома були Його учні, а з ними й Хома. І, як замкнені двері були, прийшов Ісус, і став посередині та й проказав: *„Мир вам!“*

Потім каже Хомі: *„Простягни свого пальця сюди, та на руки Мої подивись. Простягни й свою руку, і вклади до боку Мого. І не будь ти невіруючим, але віруючим!“*

А Хома відповів і сказав Йому: „Господь мій і Бог мій!“

Промовляє до нього Ісус: *„Тому ввірував ти, що побачив Мене? Блаженні, що не бачили й увірували!“*

Багато ж інших ознак учинив був Ісус у присутності учнів Своїх, що в книзі оцій не записані.

Це ж написано, щоб ви ввірували, що Ісус є Христос, Божий Син, і щоб віруючи, життя мали в Ім'я Його.

EPISTLE

The reading is from Acts of the Apostles.

(c. 5, v. 12 – 20)

Brethren;

And through the hands of the apostles many signs and wonders were done among the people. And they were all with one accord in Solomon's Porch.

Yet none of the rest dared join them, but the people esteemed them highly.

And believers were increasingly added to the Lord, multitudes of both men and women,

so that they brought the sick out into the streets and laid them on beds and couches, that at least the shadow of Peter passing by might fall on some of them.

Also a multitude gathered from the surrounding cities to Jerusalem, bringing sick people and those who were tormented by unclean spirits, and they were all healed.

Then the high priest rose up, and all those who were with him (which is the sect of the Sadducees), and they were filled with indignation,

and laid their hands on the apostles and put them in the common prison.

But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out, and said,

“Go, stand in the temple and speak to the people all the words of this life.”

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. John.

(c. 20, v. 19 – 31)

Then, the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, *“Peace be with you.”*

When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord.

So Jesus said to them again, *“Peace to you! As the Father has sent Me, I also send you.”*

And when He had said this, He breathed on them, and said to them, *“Receive the Holy Spirit.*

“If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained.”

Now Thomas, called the Twin, one of the twelve, was not with them when Jesus came.

The other disciples therefore said to him, “We have seen the Lord.” So he said to them, “Unless I see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His side, I will not believe.’

And after eight days His disciples were again inside, and Thomas with them. Jesus came, the doors being shut, and stood in the midst, and said, *“Peace to you!”*

Then He said to Thomas, *“Reach your finger here, and look at My hands; and reach your hand here, and put it into My side. Do not be unbelieving, but believing.”*

And Thomas answered and said to Him, “My Lord and my God!”

Jesus said to him, *“Thomas, because you have seen Me, you have believed. Blessed are those who have not seen and yet have believed.”*

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; But these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

Церковний Календар



Church Calendar

ТРАВЕНЬ

- 12 Фомина Неділя
- 15 Акафист до св. Михаїла
- 19 Неділя Мироносиць
- 22 Акафист до Покрови Пр. Богородиці
- 26 Неділя Розслабленого
- 29 Акафист до св. Миколая

ЧЕРВЕНЬ

- 2 Неділя Самарянки
- 5 Акафист до Ісуса Христа
- 9 Неділя Сліпородженого
- 12 Акафист до Богородиці
- 13 Вознесіння Господнє
- 16 Св. Отців 1-го Собору
- 19 Акафист до Чесного Хреста
- 22 Троїцька Субота
- 23 П'ятидесятниця
- 24 День св. Духа
- 24 Різдво св. Івана Хрестителя
- 26 Акафист до Святого Духа
- 29 свв. Петра і Павла
- 30 Неділя Всіх Святих

MAY

- Sunday of St. Thomas
- Akathist to St. Michael
- Sunday of the Myrrh-bearers
- Akathist to the Protection
- Sunday of the Paralytic
- Akathist to St. Nicholas

JUNE

- Sunday of the Samaritan Woman
- Akathist to Jesus Christ
- Sunday of the Blind Man
- Akathist to the Theotokos
- Ascension of Our Lord
- Fathers of the 1st Council
- Akathist to the Holy Cross
- Trinity Saturday
- Pentecost
- Holy Spirit Day
- Nativity of St. John the Baptist
- Akathist to the Holy Spirit
- Sts. Peter & Paul
- Sunday of All Saints

Інформація та події на травень - Information & activities for May

12	Спільне Свячене	Communal Parish Dinner
12	Концерт до Дня Матері	Mother's Day Concert
14	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
19	Співдружжя немає	No Fellowship
20	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
26	Співдружжя: СУК	Fellowship: U.W.A.C.
28	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

Інформація та події на червень - Information & activities for June

2	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
4	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
9	Парафіяльний турнір з ґольфу	Parish Golf Tournament
11	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
16	Співдружжя: СУК	Fellowship: U.W.A.C.
18	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
23	Співдружжя: Орден св. Андрія	Fellowship: Order of St. Andrew
25	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
30	Співдружжя немає	No Fellowship

Інформація та події на липень - Information & activities for July

7	Комітет Співдружжя	Fellowship Committee
---	--------------------	----------------------

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: [St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church](#)

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com



**ORDER OF ST. ANDREW
LONG BRANCH CHAPTER**

SPEAKER SERIES

FEATURING: SHAWN GOLDMAN



“MY JOURNEY FROM JUDAISM TO ORTHODOX CHRISTIANITY”

The Order of St. Andrew Long Branch Chapter invites everyone to come listen to Shawn Goldman describe his incredible journey from Judaism to the Orthodox Church. Shawn grew up in Toronto and Israel, served in the Israeli army, and is now a devout Orthodox Christian.

(This lecture will be in English)

Sunday May 26, 2024, following the Divine Liturgy

**Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius
3338 Lake Shore Blvd. W.,
Toronto, ON
M8W 1M9**



**ОРДЕН СВ. АНДРЕЯ
ВІДДІЛ ЛОНГ БРЕНЧ**

СЕРІЯ ПРОМОВ

ПРЕДСТАВЛЯЄМО: ШОН ГОЛДМАН



МІЙ ОСОБИСТИЙ ПЕРЕХІД ВІД ЮДЕЙСЬКОЇ ВІРИ ДО ПРАВОСЛАВ'Я

Орден Святого Андрея, відділення Лонг Бренч, запрошує всіх на лекцію Шона Голдмана, який описує свою неймовірну подорож від юдаїзму до православної церкви. Шон виріс у Торонто та Ізраїлі, служив в ізраїльській армії, а зараз є православним християнином.

(Ця лекція буде англійською мовою)

Неділя 26-го травня, 2024 після літургії

**Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius
3338 Lake Shore Blvd. W.,
Toronto, ON
M8W 1M9**